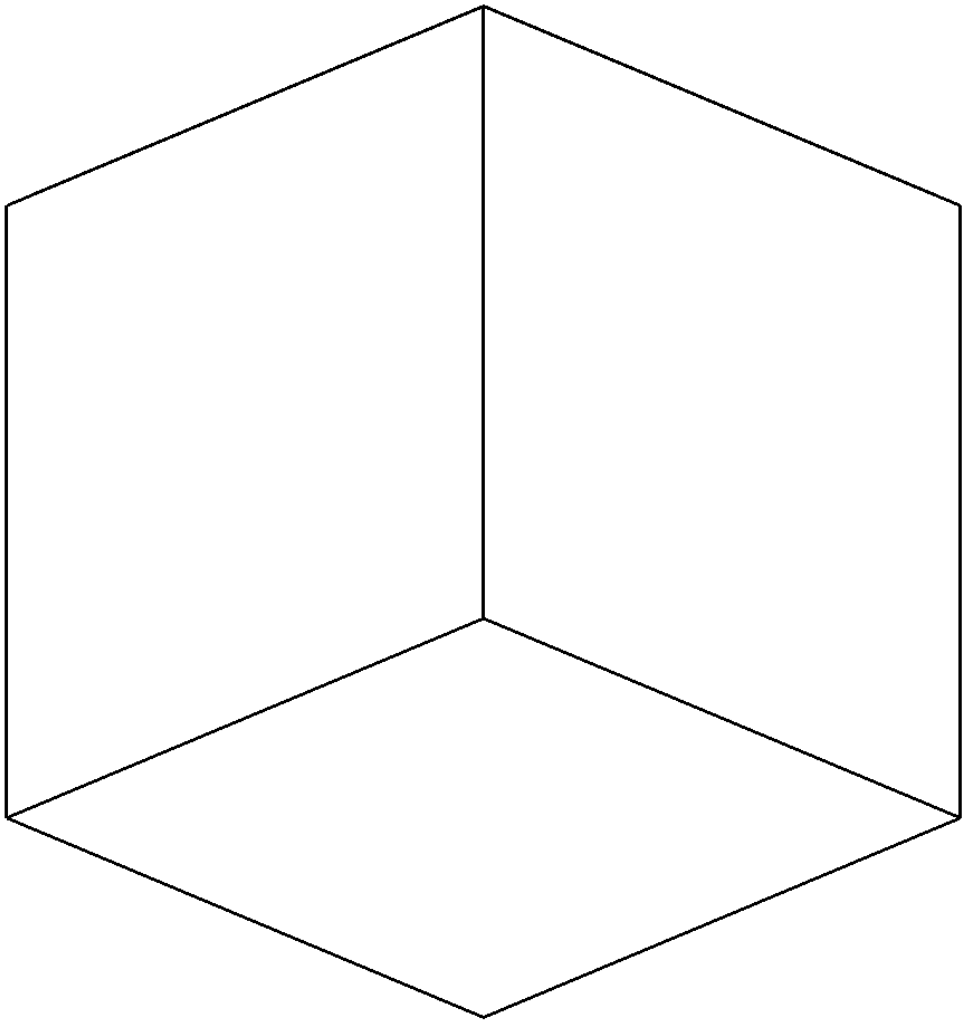
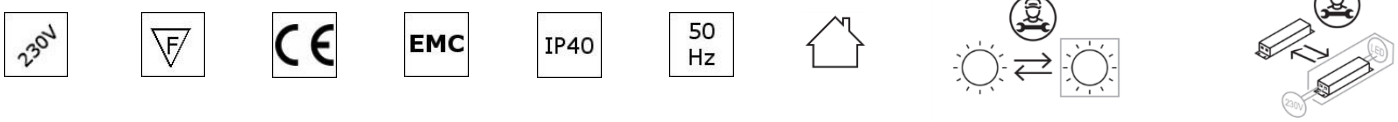
IZAR C 250 330

lucis.





Nedotýkejte se LED diod, hrozí jejich poškození, které se může projevit i po dlouhé době!
Do not touch the LED diods as there is a risk of damage to the LEDs, which can occur even after a long time!
Berühren Sie die LED-Dioden nicht, da die Gefahr einer Beschädigung der LEDs besteht, die auch nach langer Zeit auftreten kann!

Montážní návod pro svítidla

Mounting Instructions for Light Fixtures

Montageanleitung für Beleuchtungskörper

IZAR C 250 LED

Typ: svítidlo stropní, nástěnné / ceiling and wall lamp / Decken- und Wandleuchte
Stínidlo: akrylátové sklo / acryl glass / Acrylglas
Těleso svítidla: ocelové lakované / painted steel / lackiertes Stahl

Typ svítidla Light fixture type Typ des Beleuchtungskörpers	LED Modul LED Module LED Modul	Energetická třída Energy Class Die Energieklasse
IC.K1.250.X	D180-930-G5	F
IC.K2.250.X	D180-940-G5	E
IC.K1(2).330.X	D180-930-G5	F
IC.K1(2).330.X	D180-940-G5	E

Tab. 1

Před montáží si důkladně prostudujte celý návod.

Before installation carefully read whole manual.

Vor der Installation sorgfältig lesen gesamte Handbuch.

Montáž [CZ]

1. Rozbalte svítidlo a odložte jej na bezpečné a čisté místo tak, aby nedošlo k poškrábání.
2. Odstraňte ochrannou fólii. Opatrně vysuňte stínítko (2) z nosníku (1) dle Obr. 1. Pozor na poškození stínítka při vysunování vlivem velkého odklonu od nosníku (1). **V případě dotyku LED hrozí jejich neopravitelné poškození!**
3. Pomocí vrutů a hmoždinek (nejsou součástí balení) připevněte nosník svítidla (1) k podkladu. Rozteč kotvících otvorů a umístění prostupu kabelu je na Obr. 1.
4. **Při kotvení základny (1) na stěnu je nutné, aby dorazy směřovaly vzhůru! Tak, jak je ukázáno na Obr. 1.**
5. Připojte zemnící vodič a následně napájecí vodiče do svorkovnice.
6. Dejte pozor na orientaci stínítka (2) při jeho nasazování na základnu (1). Širší strany vnitřního lemu stínítka (2) se nasazují na stranu základny (1) s dorazy. Postupujte uvážlivě a nepoužívejte nadměrnou sílu. Nasaďte stínítko (2) na nosník (1) nasunutím ze strany na dorazy (6) dle Obr. 2. Pozor na vystředění vůči základně a dodržení malého odklonu mezi stínítkem (2) a základnou (1). Po dosednutí jedné strany stínítka na dorazy (6) se zatlačením na základnu i stínítko proti sobě, stlačí zajišťovací pružiny (5) a stínítko (2) zcela dosedne k základně (1), viz Obr. 2.
7. Demontáž, opak montáže.

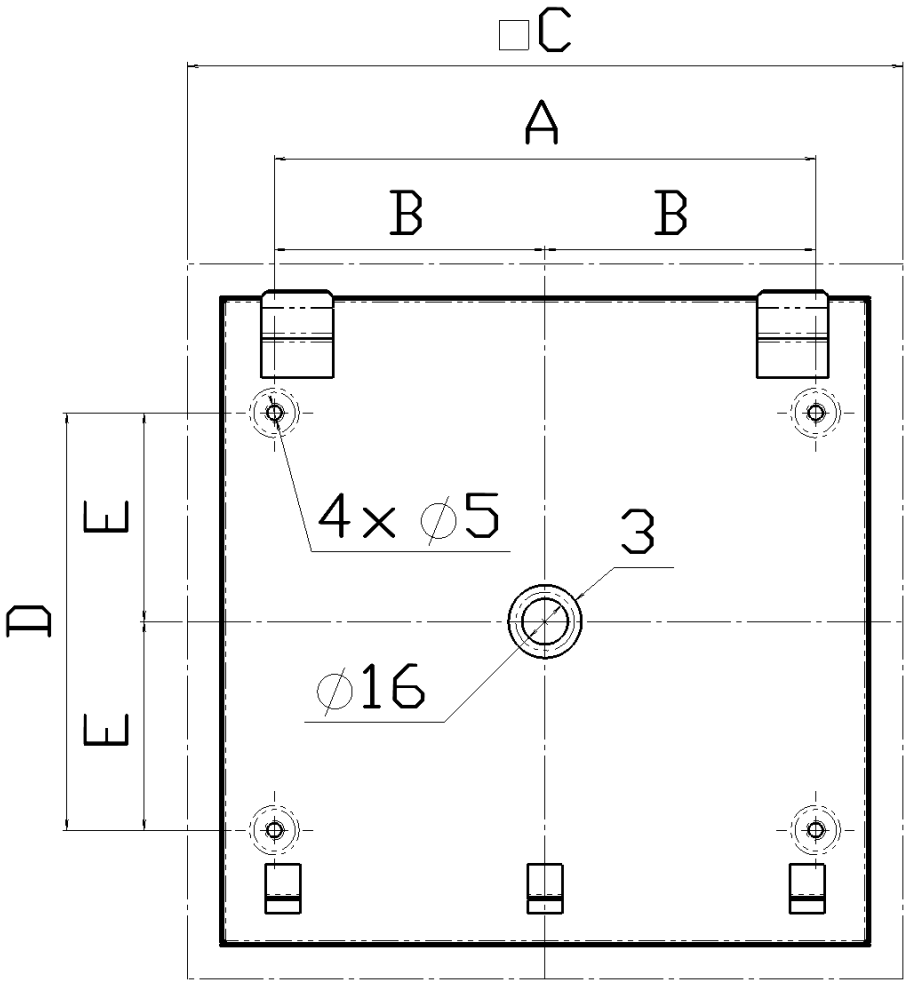
Installation [EN]

1. Unpack the light. Place the luminaire with acrylic shade on a safe and clean place so that it cannot be scratched.
2. Remove the protective wrap. Carefully slide the lampshade (2) out of the beam (1) as shown in Fig. 1. Beware of damage to the lampshade when ejecting due to a large deflection from the beam (1). **In the case of touching LED threatens their irreparable damage!**
3. With common screws and dowels (not included), fix the luminaire beam (1) on the ceiling. Spacing of the anchoring holes and the location of the cable passage is shown in Fig. 1.
4. **If anchoring the base (1) to the wall, it is necessary that the stops are directed upwards! As shown in Fig. 1.**
5. Connect the ground and then the power supply cord to the terminal plate.
6. Pay attention to the orientation of the lampshade (2) when attaching it to the base (1). The wider sides of the inner edge of the lampshade (2) are put on the side of the base (1) with stops. Proceed judiciously and do not use excessive force. Attach the lampshade (2) to the beam (1) by sliding it from the side to the stops (6) as shown in Fig. 2. Be careful to centre against the base and keep a small deflection between the lampshade (2) and the base (1). After one side of the screen is touched on the stops (6), pressing on the base and the screen against each other, it compresses the locking springs (5) and the screen (1) completely meets the base (3), see Fig. 2.
7. Dismantling – for dismantling proceed in reverse order.

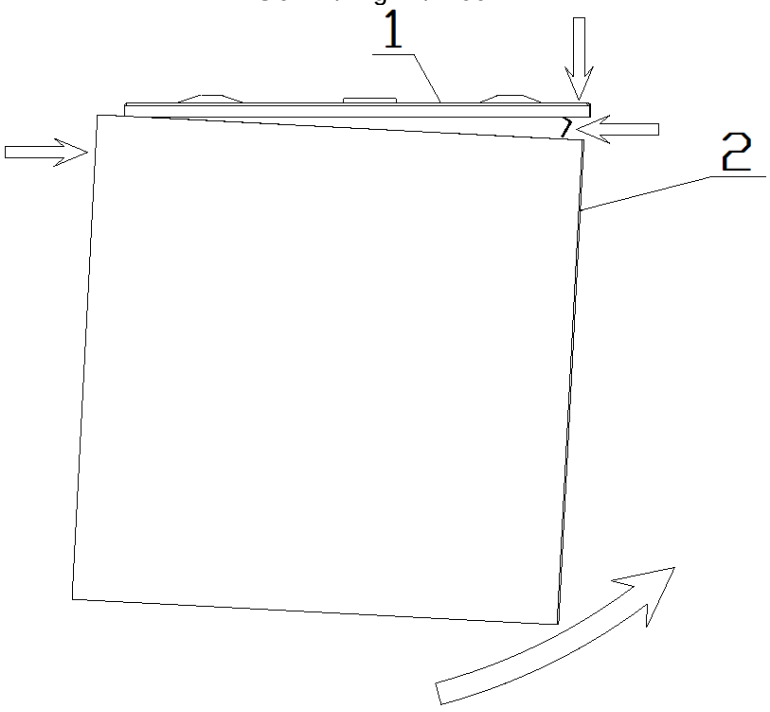
Montage [DE]

1. Packen Sie die Leuchte aus und stellen Sie sie an einen sicheren und sauberen Ort, damit sie nicht zerkratzt.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie. Schieben Sie den Bildschirm (2) vorsichtig aus dem Strahl (1) heraus, wie in Abb. 1 gezeigt. Hüten Sie sich vor Schäden am Lampenschirm beim Auswerfen aufgrund einer großen Auslenkung vom Strahl (1). **Im Fall der Berührung der LED, es droht ihre irreparable Schäden!**
3. Verwenden Sie Schrauben und Dübel (nicht im Lieferumfang enthalten), die Plattform (1) befestigen. Die Schrauben und Netzkabel Position ist in Abb. 1 sichtbar.
4. **Bei der Verankerung der Basis (1) an der Wand ist es notwendig, dass die Anschläge nach oben gerichtet sind! Wie in Abb. 1 dargestellt.**
5. Schließen Sie zuerst Erdungskabel und dann den Anschlusskabel in die Klemmen.
6. 4007841013660Achten Sie auf die Ausrichtung des Lampenschirms (2), wenn Sie ihn am Sockel (1) befestigen. Die breiteren Seiten der Innenkante des Lampenschirms (2) werden mit Anschlägen auf die Seite des Sockels (1) gesetzt. Gehen Sie umsichtig vor und wenden Sie keine übermäßige Gewalt an. Befestigen Sie den Lampenschirm (2) am Balken (1), indem Sie ihn von der Seite zu den Anschlägen (6) schieben, wie in Abb. 2. Achten Sie darauf, gegen die Basis zu zentrieren und eine kleine Ablenkung zwischen dem Lampenschirm (2) und dem Sockel (1) zu halten. Nachdem eine Seite des Siebes auf den Anschlägen (6) berührt wurde, drückt er auf die Basis und den Bildschirm gegeneinander, drückt er die Verriegelungsfedern (5) und der Bildschirm (1) trifft vollständig auf den Sockel (3), siehe Abb. 2.
7. Demontage, das Gegenteil von Montage.

	A	B	C	D	E
IZAR C 250	190	85	250	146	73
IZAR C 330	250	125	330	200	100



Obr. 1 / Fig. 1 / Abb. 1



Obr. 2 / Fig. 2 / Abb. 2

Bezpečnostní instrukce [CZ]

- Ruční zpracování a postup tavení skloviny mohou způsobit lehké nepřesnosti a změny barev, tvarů a síly skla. Jedná se však spíše o přednosti nežli o chyby, protože svědčí o řemeslném ručním zpracování skla.
- Při nevhodné manipulaci se sklem hrozí jeho poškození a nebezpečí úrazu!!! Je nutné dbát na to, aby stínidlo bylo uchopeno vždy za dno.
- Při nevhodné manipulaci s akrylátovým stínidlem hrozí neopravitelné poškození lepených spojů!!! Je nutné dbát na to, aby stínidlo bylo uchopeno vždy za 2 boční stěny nebo za dno.
- Pokud okolní teplota při přepravě klesne pod 12°C, ponechejte stínidlo před další manipulací alespoň 3 hodiny při pokojové teplotě.
- Znečištěné stínidlo omyjte vlažnou vodou s přídavkem saponátu (bez abrazivních částic). Nečistit lihem a organickými rozpouštědly.
- Svítidlo je možné připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a jištění odpovídá normám dle platné vyhlášky.
- Zapojte napájecí kabel do svorkovnice následovně:
  L – fázový vodič (Černá)
  N – nulový vodič (Světle modrá)
  ⏚ – ochranný vodič (Zeleno-žlutá)
  Pro variantu s ovládáním DALI:
  L – fázový vodič (Šedý)
  N – nulový vodič (Světle modrá)
  ⏚ ochranný vodič (Zeleno-žlutá)
  DALI – vodiče (Hnědý a Černý)
- Montáž, demontáž a údržbu smí provádět pouze osoba s odpovídající kvalifikací dle platné vyhlášky o odborné způsobilosti v elektrotechnice.
- Při nedodržení montážního návodu výrobce neručí za případné vzniklé škody.
- **V případě dotyku LED hrozí jejich neopravitelné poškození.**
- **Svítidlo obsahuje světelný zdroj zařazený do energetické třídy dle tabulky uvedené níže.**
- **Světelný zdroj LED uvnitř svítidla je nevyměnný uživatelem. Výměna LED zdroje může být provedena pouze kvalifikovanou osobou (elektrikářem). Postup pro výměnu naleznete v brožuře na stránkách fy LUCIS: www.lucis.eu**

Safety instruction [EN]

- Manual processing and the procedure of meeting glass may cause slight imperfections and changes in colors, shapes and strength of the glass. However, this concerns priorities rather than errors, evidence of the craft involved in manual processing of glass.
- Incorrect handling of the glass shade could lead to damage it and the risk of injury!!! It is necessary to make sure that the shade is always grasped at the bottom.
- Incorrect handling of the acrylic shade could cause irreparable damage of glued joints!!! It is necessary to make sure that the shade is always grasped at 2 side walls or the bottom.
- If the ambient temperature during transport drops below 12°C, leave the shade at room temperature for at least 3 hours before further handling.
- If the shade is dirty, wash it with tepid water with detergent (without abrasives). Do not clean with alcohol and organic solvents.
- The light fixture may only be connected to mains the installation and protection of which complies with the standards according to a valid regulation.
- Connect the supply cable to the terminal board as follows:
  L – live conductor (Black)
  N – neutral conductor (Light blue)
  ⏚ – protective conductor (Green-yellow)
  For modification with DALI control:
  L – live conductor (Grey)
  N – neutral conductor (Light blue)
  ⏚ protective conductor (Green-yellow)
  DALI – communication conductors (Brown and Black)
- Assembly, disassembly and maintenance may only be performed by persons with appropriate qualification according to a valid regulation on professional qualification in electrical engineering.
- If the mounting instructions are not followed, the manufacturer does not guarantee possible caused damage.
- **In the case of touching LED threatens their irreparable damage.**
- **The luminaire contains a light source classified in the energy class according to table, see below.**
- **The LED light source inside the luminaire cannot be replaced by the user. The LED light source can be replaced only by qualified person (electrician). The procedure for replacing LED light source can be found in the brochure on the LUCIS website: www.lucis.eu**

Sicherheitsanweisungen [DE]

- Handarbeit und Methode des schmelzen Glasmasse können leichte Ungenauigkeiten und Änderungen Farben, Formen und Glasstärke verursachen. Es handelt sich eher um Vorteile als um Fehler, weil es an handwerkliche Verarbeitung des Glases zeigt.
- Bei ungeeigneter Manipulation mit dem Glass-Lichtschirm kann zu Beschädigung kommen und die Verletzungsgefahr!!! Es ist notwendig darauf zu achten, dass der Beleuchtungskörper immer auf den Boden zugegriffen wird.
- Bei ungeeigneter Manipulation mit dem Acryl-Lichtschirm unreparierbare Beschädigung der Klebverbindungen droht!!! Es ist notwendig darauf zu achten, dass der Beleuchtungskörper immer an 2 Seitenwänden oder auf den Boden zugegriffen wird.
- Falls die Umgebungstemperatur beim Transport unter 12°C abfällt, lassen Sie den Lichtschirm vor weiterer Manipulation mindestens 3 Stunden bei Raumtemperatur.
- Verschmutzten Lichtschirm spülen Sie mit lauwarmen Wassern mit Zugabe des Haushaltsreinigers (ohne Schleifmittel Teilen) ab. Nicht mit Alkohol und organischen Lösungsmitteln reinigen.
- Der Beleuchtungskörper darf nur in das Stromnetz angeschlossen werden, dessen Installation und Sicherung den Normen gemäß der gültigen Verordnung entspricht.
- Schließen Sie die Anschlusskabel in den Klemmenbrett wie folgt an:
  L – Phasenleiter (Schwarz)
  N – Nullleiter (Hellblau)
  ⏚ – Schutzleiter (Grün-Gelb)
  Bei Variante mit DALI-Steuerung:
  L – Phasenleiter (Grau)
  N – Nullleiter (Hellblau)
  ⏚ – Schutzleiter (Grün-Gelb)
  DALI-Kommunikationskabel (Braun und Schwarz)
- Montage, Demontage und Wartung darf nur Person mit entsprechender Qualifikation gemäß gültiger Verordnung über fachliche Befähigung in Elektrotechnik durchführen.
- Bei Nichteinhaltung der Montageanleitung der Hersteller nicht für eventuell entstandene Schäden verantwortlich ist.
- **Im Fall der Berührung der LED, es droht irreparable Schäden.**
- **Die Leuchte enthält ein Leuchtmittel, das in die Energieklasse gemäß Tabelle eingeordnet ist, siehe unten.**
- **Die LED-Lichtquelle im Inneren der Leuchte kann vom Benutzer nicht ausgetauscht werden. Die LED-Module darf nur von einer qualifizierten Person (Elektriker) ausgetauscht werden. Das Verfahren zum Austausch der LED-Module finden Sie in der Broschüre auf der LUCIS-Website: www.lucis.eu**

www.lucis.eu